

СТРАТЕГИИ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ТЕМЫ В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ НАУЧНЫХ СТАТЬЯХ

П. Б. Кузьменко

Воронежский государственный университет

Поступила в редакцию 15 марта 2017 г.

Аннотация: *статья посвящена стратегии представления темы как одному из способов объективации информации в англоязычном научном тексте, а также выявлению особенностей конструирования и структурирования исследователем проблемного поля.*

Ключевые слова: *топикация, стратегии ввода темы, научный текст.*

Abstract: *the paper discusses strategy of topication as a means of information objectivation in the English scientific articles. The features of structuring the problematic issue are revealed with the help of topication.*

Key words: *topication, strategies of topic introduction, scientific text.*

В настоящее время научный текст исследуется с разных сторон. В частности, изучается категория связности в научном тексте [1; 2]. Кроме того, внимание ученых обращено на текстообразующий потенциал оценки [3; 4] и прагматические стратегии воздействия авторов на получателей текста [5–8].

Отметим, что исследовательские попытки в основном концентрируются вокруг изучения уже известных структурных единиц текста – абзацев, сверхфразовых единств ([9–13] и др.), а также выделения новых элементов его структурной организации – блоков, единств [14; 15].

В то же время представляется, что данные подходы к рассмотрению структурных составляющих текста ограничивают возможности для более детального исследования закономерностей и стратегий порождения научного текста. Изучаемые нами повествовательные стратегии, используемые автором для создания научного текста, не имеют достаточно жесткого плана выражения, для того чтобы быть выделенными в какую-то определенную единицу типа предложения, абзаца и т. д. Таким образом, существующие понятия – ССЦ и абзац – не помогают исследователю приблизиться к решению этой проблемы хотя бы потому, что выявление повествовательных стратегий требует рассмотрения на уровне менее крупных составляющих.

Наши наблюдения за текстами англоязычных научных статей привели нас к необходимости рассмотрения научного текста как результата реализации определенных инвариантных черт, помещенных в основание текстообразующей деятельности пишущего. Представляется, что такие черты можно представить в виде модифицирующих компонентов научно-

го текста: констатирующего, аргументирующего и операционального.

Под первым мы понимаем элементы текста, которые обозначают пусковые механизмы и причины его порождения, связанные с текущим положением дел в конкретной проблемной области. Второй компонент маркирует аргументативные стратегии автора, отражающие его собственную активную деятельность в данной сфере: новые предложения, критику, оценку и т. д. Последний компонент указывает на информацию о том, что предпринято автором для встраивания его личных наблюдений в систему знания. Примечательно, что выявление данных характеристик возможно у любых текстов, независимо от темы, характера изложения, стилистического оформления.

В фокусе нашего исследования находится модифицирующий компонент констатирующего типа. Осуществляя его детализованное описание, мы усматриваем в нем функции, суть которых состоит в реализации текстовых стратегий объективации и субъективации как основных показателей научного текста. Цель первой состоит в убеждении читателя в достоверности приводимой информации, посредством второй выражается отношение к ней пишущего.

Каждая из стратегий имеет собственные средства реализации. В данной работе мы рассмотрим установление темы как одно из таких средств. Выбор темы и то, как он осуществляется, показывает, каким образом автор конструирует для себя проблемное поле и что оказывает влияние на его решение. Действия автора, воплощающие в тексте такие сведения, мы предлагаем описывать в рамках стратегии топикации (от англ. *topic* – тема).

Разнообразные средства воплощения топикации в научном тексте выводят на его поверхность определенные срезы познавательной деятельности учено-

го – то, с чем он подходит к написанию статьи при ознакомлении с проблемным полем. Соответственно, при обращении к конкретной теме автор выделяет какой-либо аспект (или их совмещение) эпистемологического акта и отражает это в своем повествовании. Суть этих аспектов состоит в следующем. Исследованию и тем более описанию проблемы предшествует разнообразная деятельность автора: учет предыдущих исследований и, возможно, их оценка, общее состояние изучаемых феноменов, краткое описание собственных результатов как достройки проблемного поля и т. д. Отсутствие подобных свойств в тексте делало бы статью отстоящей от направления, в рамках которого ведутся его научные разработки. Сходным образом и текст будет воспринят получателем в рамках уже сделанного в той или иной отрасли научного знания.

Так, объективированный в тексте срез можно рассматривать в качестве сопутствующего фактора выбора темы.

Процесс топикации проявляется на двух уровнях, связанных с различными ходами автора при создании текста. Так, первый заключается в объективации действий, направленных на вхождение автора в тему, пройденный им путь к изучаемой проблеме и причины, побудившие его обратиться к проблеме. В свою очередь, второй уровень представляет то, что именно сделал автор в данной теме. Если рассматривать их отношения к теме, то действия каждого уровня имеют своеобразный внешний и внутренний характер.

Представление темы рассматривалось нами на материале англоязычных научных статей гуманитарного направления. Ограничение направления для нас представляется принципиально важным в связи с особенностями гуманитарного познания, в рамках которого изучаемые предмет и объект конструируются и изучаются не так, как это происходит в естественно-научном познании. Так, Е. Н. Ищенко в гуманитарном познании усматривает специфический способ конституирования познаваемого предмета: он подвергается реконструкции и дополнению в процессе познания [16], что значительно индивидуализирует каждого пишущего ученого. Исследователь-гуманитарий, заново конструируя изучаемый фрагмент реальности, в основании своей деятельности всегда имеет определенные индивидуальные особенности: неудовлетворенность положением дел, непоследовательный учет каких-либо факторов и т. д.

Следует отметить, в каких отношениях находятся представление темы и предъявляемые к научным публикациям требования. Последние, как правило, содержат рекомендации по структуре статьи и – реже – по поводу содержательного наполнения. Пишущим советуют объяснить выбор темы, обратиться к целостному проблемному полю, к другим точкам зрения и т. д. Обычно такие прескрипции направлены на то,

чтобы, с одной стороны, помочь автору объективировать себя в проблемном поле, а с другой – стимулировать рефлексию своей деятельности (выяснить, в каких отношениях находится автор и другие ученые). Так, топикацию можно считать частным случаем «рефлексивного выхода индивида», когда последний выходит из прежней позиции деятеля и переходит в новую позицию, внешнюю по отношению как к прежней, уже выполненной деятельности, так и к будущей, проектируемой деятельности [17]. Указанное наблюдение принадлежит Г. П. Щедровицкому, который такую позицию деятеля назвал рефлексивной [там же].

Руководствуясь этими рекомендациями, авторы создают собственный текст. Тем не менее значительное количество изданий не имеют подобных рекомендаций. Однако создаваемые тексты даже в отсутствие каких-либо требований тяготеют к сохранению «неписанных» инструкций. То же самое можно сказать о топикации: пишущие, несмотря на отсутствие инструкций, стремятся помещать в статьи сведения о теме и факторы, влияющие на ее выбор. В этом смысле нам представляется важным замечание Т. А. ван Дейка о темах дискурсов: «... Темы дискурсов не появляются ниоткуда. <...> пользователи всегда активны как члены общества и как личности при глобальной и локальной интерпретации их окружения. Они производят категоризацию тех ситуаций и взаимодействий, свидетелями и участниками которых они являются» [18, с. 55]. Сказанное может быть отнесено именно к тем ситуациям, в которых происходит представление темы без предъявлений к этому каких-либо требований: пишущий исследователь всегда находится в рамках глобального научного дискурса и, возможно, под его влиянием считает необходимым осуществить ввод получателей в тему; аналогично происходит подведение собственной деятельности под актуальные процессы в проблемном поле. Еще более точно отметила Т. М. Дридзе: «Порождая и интерпретируя тексты, социальные субъекты <...> моделируют и модифицируют в них уже бытующие нормы и образцы поведения и деятельности и создают новые способы осмысления бытия» [19, с. 49].

Анализ способов введения темы (материалом послужили 60 научных статей) позволил нам сформулировать наблюдения следующим образом. При введении/описании темы своего исследования автор научной статьи может обосновывать свой выбор следующими условиями, релевантными для научной общественности в современном мире.

1. Актуальность разрабатываемых идей, например:

Developmental disorders of language and of skills that rely on language, such as literacy, have an important role to play in our understanding of language development.

The 'return to beauty' raises a number of questions for feminism.

The concept of communicative competence and its implications have come under increasing scrutiny over the past few years.

2. Следование разрабатываемому направлению или развитие идей исследователей, работавших в этой сфере, например:

The current study coincides with the work of these scholars to include a comparative dimension, further discussion of the territorial aspects of passportisation, and an examination of the evolution of passport laws.

This study is a further contribution to such studies through its emphasis on the study of phraseological variation.

Аналогичная связь с другими исследованиями реализуется при обращении к идеям конкретных исследователей:

Our focus in this essay springs from Martin's argument that, when juxtaposed in data-gathering and analysis, theories can be evaluated by their power to provide insights that might be overlooked.

3. Недостаточность проведенных исследований, например:

There have been few such studies, even though historians have demonstrated some awareness of the importance of knowing how this system operated in practice.

Although increasingly apparent, political coalitions in the international system are understudied.

4. Личное отношение автора к изучаемому вопросу, например:

The research evolved from the personal experience of my return to the foreign language classroom as an adult.

Таким образом, фокусируя свое внимание (и внимание читательской аудитории) на «внешних» операциях, автор устанавливает связь своего исследования со сложившимся в его научной области положением дел.

В действиях «внутреннего» характера их стержнем является сам автор, описывающий в статье свою деятельность, направленную на изучение чего-либо в рамках избранной темы. Это уже есть следствие выбора, описание поставленных целей. Здесь мы имеем дело с активной авторской деятельностью, указывающей на то, что конкретно было им предпринято.

Свой собственный вклад в исследования по избранной теме в «топикальной» части статьи автор может обозначать следующим образом:

1. Спецификация действий при изучении чего-либо, с помощью которых автор показывает свой конкретный вклад в исследование научной проблемы, например:

It is impossible to separate from each other these deep-rooted themes in describing such an archive, but it

is hoped that this report will indicate and illustrate the full breadth and interest of Berlin's papers.

Kant's understanding of the good will is examined through the two main senses of 'will' in his writing: While and Willkuer.

Топикальная часть может эксплицировать исследовательские шаги автора, направленные на подтверждение заранее сделанных выводов, умозаключений и т. д.:

My aim is to (1) present a detailed analysis of Woolf's thinking about biography (2) in order to make clear why (3) I believe its influence on contemporary theorizing about biography is a misfortune.

В таких контекстах интересно наслаивание сторон авторской деятельности несколько различной природы: собственно исследовательские действия (1, 2) и ментальные действия (3), направленные на изучаемый феномен. Отметим также наличие иерархичности в исследовательских действиях: «представляю анализ», чтобы «объяснить».

Спецификация может касаться самой цели исследования чего-либо:

The aim of my investigation is neither to defend Kant against Husserl's objections, nor to assess whether Husserl's arguments are more successful than Kant's.

2. Возможные особенности восприятия аудиторией положения дел, которые автор намерен скорректировать в своей статье, например:

This article cautions against equating the self-interests of participants in fiscal and political negotiations with revenue maximization.

...I reply that intentionalist non-reproduction theories fail to satisfy their first desideratum. This suggests that the list of desiderata may well be inconsistent, and that ultimately we may have to decide to give up the first desideratum or the fourth one. I recommend giving up the fourth one on the grounds that this choice preserves the phenomenologically salient social aspects of artifact function.

3. Новая квалификация какого-либо явления, его особенностей, например:

In this article we propose the use of our new modified version of elicited imitation.

(A) *The intention would be to show that a certain kind of actual infinity was incoherent in a hypothetical objective universe, but because of the mathematical nature of infinity, not because of the nature of any particular set of physical laws.*

(B) *I shall argue here that we can make progress by reconstructing explanatory reasoning in heuristic rather than inferential terms and by a more nuanced probabilistic representation of theoretical virtues than previous writers have offered.*

Рассмотрим два последних контекста, демонстрирующих новый взгляд на изучаемые феномены. В примере (A) деятельность автора направлена на си-

туацию в прошлом, что маркируется подчеркнутой формой глагола прошедшего времени (*was*). Напротив, в примере (В) ситуация представляется открытой, и посредством действий автора все возможные операции в данной теме могут быть учтены получателями и другими исследователями. Так, по данным действиям можно судить о различной степени изменения автором проблемного поля: от представления нового отношения к старым феноменам (пример (А)) до предложения нового подхода к ним (пример (В)).

4. Желание автора отказаться от старых представлений в разрабатываемом направлении, например:

I think Kershner's arguments can be shown to be mistaken, and this is the purpose of this paper.

I intend in what follows to pull apart the stages that Warnock has concertinaed together.

We offer the present update to address several common misunderstandings of the generative framework.

5. Выявление релевантности новых феноменов к устоявшемуся положению дел, например:

In this essay I want to ask whether Lewis Carroll's Alice books fit into this category.

This article will relate the concept of distance to recent theorizing in cultivation research.

Таким образом, топикация как средство реализации стратегии объективации предстает как двусторонний процесс выведения на поверхность текста различных участков авторской деятельности: отбор темы для исследования и отбор сделанного в теме для опубликования. Кроме того, каждое действие репрезентирует работу ученого в области методологии и анализа, а также представления собственной точки зрения на проблему. Взгляд на пишущего исследователя в рамках установления темы позволяет увидеть рефлексию относительно собственной исследовательской работы в проблемной области.

ЛИТЕРАТУРА

1. Сазонова Н. В. Средства реализации категории связности в математическом тексте : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Н. В. Сазонова. – Екатеринбург, 2008. – 21 с.
2. Смольянина Е. А. Типы связности в научном тексте / Е. А. Смольянина // Российская и зарубежная филология. – 2013. – № 4 (24). – С. 140–150.
3. Ведякова Н. А. Стереотипность и вариативность в научном тексте : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Н. А. Ведякова. – Челябинск, 2006. – 24 с.
4. Данилевская Н. В. Чередование старого и нового знания как механизм развертывания научного текста (аксиологический аспект) : автореф. дис. ... д-ра филол. наук / Н. В. Данилевская. – Пермь, 2006. – 401 с.
5. Матвеева Г. Г. Актуализация прагматического аспекта научного текста / Г. Г. Матвеева. – Ростов н/Д. : Изд-во Ростов. ун-та, 1984. – 132 с.
6. Крижановская Е. М. Коммуникативно-прагматическая структура научного текста : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Е. М. Крижановская. – Пермь, 2000. – 23 с.
7. Цурикова Л. В. Проблемы когнитивного анализа дискурса / Л. В. Цурикова // Вестник Воронеж гос. ун-та. – Сер. 1, Гуманитарные науки. – 2001. – № 2. – С. 128–157.
8. Чернявская В. Е. Лингвистика текста. Поликодовость, интертекстуальность, интердискурсивность : учеб. пособие для студ. вузов, обучающихся по напр. 050300 «Филологическое образование» / В. Е. Чернявская. – М. : URSS, 2008. – 245 с.
9. Чернухина И. Я. К вопросу о единицах связного текста / И. Я. Чернухина // Лингвистика текста : в 2 ч. – М., 1974. – Ч. 2. – С. 155–158.
10. Ломов А. М. Русский синтаксис в алфавитном порядке : понятийный словарь-справочник / А. М. Ломов. – Воронеж, 2004. – 400 с.
11. Дымарский М. Я. Проблемы текстообразования и художественный текст (на материале русской прозы XIX–XX вв.) / М. Я. Дымарский. – 3-е изд., испр. и доп. – М. : Эдиториал УРСС, 2006. – 328 с.
12. Папуша И. С. Сложное синтаксическое целое : структура, семантика, функционирование : дис. ... д-ра филол. наук / И. С. Папуша. – М., 2011. – 401 с.
13. Рогожина Т. А. Диалогическое единство и сложное синтаксическое целое : системно-функциональный аспект : на материале русского и английского языков : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Т. А. Рогожина. – Ростов н/Д., 2011. – 19 с.
14. Ракитина С. В. Когнитивно-дискурсивное пространство научного текста : дис. ... д-ра филол. наук / С. В. Ракитина. – Волгоград, 2007. – 542 с.
15. Хомутова Т. Н. Научный текст : интегральный подход / Т. Н. Хомутова. – Челябинск : Изд. центр ЮУрГУ, 2010. – 332 с.
16. Ищенко Е. Н. Современная эпистемология и гуманитарное познание / Е. Н. Ищенко ; Воронеж. гос. ун-т. – Воронеж : Изд-во Воронеж. гос. ун-та, 2003. – 144 с.
17. Щедровицкий Г. П. Избранные труды / Г. П. Щедровицкий ; ред.-сост. А. А. Пископфель, Л. П. Щедровицкий. – М. : Изд-во Школы культ. политики, 1995. – 759 с.
18. Дейк Т. А. ван. Язык. Познание. Коммуникация : сборник работ / Т. А. ван Дейк ; пер. с англ. яз. под ред. В. И. Герасимова ; вступ. ст. Ю. Н. Караулова, В. В. Петрова. – Благовещенск : БГК им. И. А. Бодуэна де Куртенэ, 2000. – 308 с.
19. Дридзе Т. М. Текстовая деятельность в структуре социальной коммуникации : проблемы семиосоциопсихологии / Т. М. Дридзе. – М. : Наука, 1984. – 268 с.

Воронежский государственный университет
Кузьменко П. Б., аспирант кафедры английской филологии

E-mail: p.kuzmenko2012@yandex.ru

Тел.: 8-908-139-32-89

Voronezh State University
Kuzmenko P. B., Post-graduate Student of the English Philology Department

E-mail: p.kuzmenko2012@yandex.ru

Тел.: 8-908-139-32-89